Psychologie du Langage 2020

Formulaire d’évaluation

Quel travail évaluez-vous : 16-213-845

Qui êtes-vous : 18-212-985

Évaluation

**Structure**

**Pour chaque commentaire (max. quelques paragraphes), spécifiez les corrections à fournir s’il y en a** (par ex., *Je trouverais important que le travail présente également des liens avec la théorie XXX*)**.**

1. Commentez la structure générale du travail.

Premièrement, il manque une page de garde.

Ensuite, pour moins charger l’aspect visuel du document, je mettrais un numéro toutes les 5 lignes (5, 10, 15 etc.) plutôt qu’à chacune.

J’ai eu de la peine à comprendre la structure : où commence et se termine chaque partie ? Le travail devrait plus clairement indiquer cela, en plaçant une ligne vide entre chaque partie et un simple retour à la ligne au sein des différents paragraphes d’une même partie !

1. Commentez l’introduction

Premièrement, il ne me semble pas que ce soit un travail de réflexion, étant donné qu’on ne doit pas fournir notre avis personnel en réfléchissant à la question, mais plutôt répondre à la question en se basant sur des études scientifiques. Ainsi, je modifierais ce terme « réflexion ». De même pour le terme « document » qui revient à plusieurs reprises.

De plus, je ne pense pas qu’une si longue série de questions ait sa place au début de l’introduction. Si le travail est fluide et que sa structure est bien construite, les réponses à ces questions seront évidentes et tu n’as pas besoin de l’orienter vers ces aspects. Ainsi, je supprimerais ces questions en veillant à ce qu’elles soient « intuitives » lors de la lecture du travail.

Pour clore les propositions d’améliorations de l’introduction, je vois que ce que tu indiques beaucoup ce que tu « feras » dans ton travail avant de le faire, au lieu de simplement le faire directement. Par exemple : « comme point de départ pour ce travail de réflexion nous servira l’affirmation suivante », « Au centre des parties suivantes de ce travail se trouveront ces interrogations … », « Les études cités plus tard dans ce document … », « dans ce document, on examinera l’influence du fait d’être bilingue sur les fonctions cognitives… ».

Les concepts importants sont bien définis : tu as expliqué ce qu’est le bilinguisme et les fonctions exécutives. Tu cites plusieurs auteurs qui permettent d’amener la théorie nécessaire pour comprendre. Ton plan est énoncé (je ne pense pas qu’il faille déjà mettre les citations à ce moment-là mais uniquement quand tu amènes l’étude dans ton argumentation)

1. Commentez la partie dite de développement

De manière générale, il faudrait ajouter des conclusions locales à la fin de chaque argument. Concrètement, c’est-à-dire expliquer clairement ce que signifient les résultats des recherches et les mettre en lien avec ta problématique afin d’indiquer clairement comment les études se positionnent par rapport à la question. Par exemple, l.99-100, tu donnes les résultats mais ne les explicites pas. Ainsi, il faut lire plusieurs fois pour comprendre quel est le lien avec la problématique et de quelle manière se situe l’étude. C’est à toi de faire ce travail-là pour chaque argument afin de rendre la lecture plus fluide et plus agréable.

Pour ta conclusion, tu as bien résumé les différentes études que tu présentes dans ton développement. Tu pourrais peut-être ajouter une transition conclusive au début du paragraphe et trancher sur la question ou nuancer la réponse. Dans tous les cas, je pense que tu devrais conclure ton travail en prenant position de manière clairement identifiable par le lecteur. Tes trois ouvertures sont très intéressantes et montrent que tu t’es intéressé-e au sujet en profondeur.

Tu fournis des explications lorsque les arguments sont contre, c’est très pertinent ! Par contre, donne aussi les références qui les accompagnent.

l.73-74 : ce serait bien d’expliquer ce qu’est le biais de publication

l.127-128 : ce serait bien d’expliquer concrètement ce que veut dire le fait que les matières grise et blanche soient plus volumineuses. Je te conseille vraiment de faire plus de liens avec la problématique et d’expliciter les différents aspects qui ressortent de ces recherches

1. Commentez les transitions

Je te conseille d’ajouter des transitions sous forme de mots (cependant, de plus, etc.) au lieu de phrases pour fluidifier la lecture de ton travail, alléger les phrases et voir plus clairement les différents arguments. De plus, les transitions doivent indiquer d’emblée si l’argument est en faveur ou non de la problématique, avant même qu’on ne le lise. Prenons par exemple cette transition : « la première question qu’on examinera pour savoir si apprendre une deuxième langue est un problème au niveau cognitif, est la question de la taille du vocabulaire. Est-ce que la taille du vocabulaire de la première langue est aussi importante chez les personnes bilingues comme chez les personnes monolingues ?Bialystok et ses collègues (2010) ont mené une étude sur ce sujet. ». Tu répètes deux fois le mot question et deux fois « la taille du vocabulaire ». Ensuite, tu ajoutes l’étude qui en parle à la fin de la transition et tu ajoutes encore une question entre-deux. Aussi, tu mélanges un superlatif (aussi importante que) et un comparatif (comme) et tous ces éléments entravent la compréhension Je te conseille plutôt d’écrire des phrases plus concises, claires et précises, qui vont droit au but afin de ne pas perdre le lecteur en cours de route. Par exemple : « En premier lieu, Bialystock et ses collègues (2010) ont mené une étude afin de voir si la taille du vocabulaire d’un bilingue est autant importante que celle d’un monolingue. »

Idem pour la transition l.110-113 qui est très longue.

1. Commenter l’orthographe, la grammaire et la syntaxe.

J’ai remarqué plusieurs fautes d’orthographe.

Au niveau vocabulaire, je n’utiliserais le « on » que lorsqu’il est généralisé et ne désigne pas une personne précise. Par exemple, je ne l’utiliserais pas lorsque tu dis « on parlera de… » car il désigne l’auteur du travail. De plus, certains mots pourraient être remplacés par d’autres, par exemple l.96 « bas effort », je mettrais plutôt « faible effort » ; l.112 remplacer « vu que » par « étant donné que » ; l.131 remplacer « de bonnes évidences pour un avantage » par « de nombreuses évidences en faveur de ». Le vocabulaire et les tournures de phrases devraient être écrits en langage formel plutôt qu’oral/familier.

Concernant la grammaire, je te conseille d’utiliser le temps du présent et pas du futur.

Pour ce qui est de la syntaxe, certaines phrases pourraient être tournées d’une manière plus claire. J’ai dû les revoir plusieurs fois pour vraiment les comprendre et cela complique la lecture et supprine la fluidité. Voici deux exemples : « C’est de nouveau Bialystok et ses collègues qui ont trouvé́ des indications d’une influence sur la mémoire de travail du fait d’être bilingue. », « Un deuxième aspect des fonctions exécutives est la mémoire de travail. ». Ce commentaire rejoint la question des transitions ! Idem pour la transition l.110-113 qui est très longue et dont la syntaxe rend la phrase difficile à comprendre.

l.118-119, il manque un mot pour lier la phrase

Lorsque tu utilises des mots anglais (l.102 par exemple), il ne faut pas les mettre entre guillemets mais en italique et les définir. Les mots en français ne doivent pas être mis en italique mais plutôt entre guillemets (l.113 par exemple).

De manière générale, je te conseille vraiment de rendre tes phrases plus concises et précises, par exemple en modifiant un peu la formulation et en enlevant certains mots qui ne sont pas forcément nécessaires. Par exemple, dans ton ouverture, l.156 et 157, ce qui est entre tirets et parenthèses n’est pas nécessaire. De même, l.154-155, la deuxième partie de la phrase paraphrase la première et alourdit donc le texte et la compréhension.

Je sais bien que ce n’est pas facile ! ☺

**Contenu**

**Pour chaque commentaire, spécifiez les corrections à fournir s’il y en a.**

1. Commentez la pertinence de la réponse par rapport à la question

Les éléments présentés sont très pertinents pour répondre à la question. Ils expliquent les différents enjeux cognitifs liés au bilinguisme. Je reviens tout de même sur mon conseil de prendre position à la fin.

1. Commentez, de manière générale, la qualité de l'argumentation.

Comme il n’y a pas de mot introductif qui permet de voir la prise de position de la recherche par rapport à la question, et qu’il n’y a pas non plus de conclusion locale, il est difficile de garder le fil de l’argumentation et de savoir où on en est dans la lecture. Arguments contre, puis pour, puis contre, puis pour ? c’est compliqué d’avoir un plan mental clair des arguments.

1. A votre avis, les études présentées ont été bien comprises ?

Oui, on voit que tu as compris les articles et que tu veux restituer cette connaissance dans ton travail.

1. Commentez le choix des études

Les études présentées sont très pertinentes, tu as plein de références et cela montre que tu t’es investi-e dans le travail.

1. Commentez les directions futures proposées

Les ouvertures sont très pertinentes, cela montre que tu as été en profondeur

PS : J’ai mis beaucoup de commentaires parce que le but des reviews est d’améliorer la qualité des travaux. De ce fait, je mets toute remarque que je pense être pertinente pour t’aider ☺ si je peux faire un commentaire très général, le fond est très bien (arguments et articles bien choisis), mais tu peux améliorer la forme (formulations et tournures de phrases, vocabulaire, structure, clarté, efforts dans les conclusions locales et les liens entre les éléments)

Bonne correction et bonne suite !!